

与其规范演后对谈 不如普及戏剧常识

初源于小剧场戏剧

“演后谈”的设立初源于以实验和探索为目的的小剧场戏剧。编导本身就是探索戏剧的各种发展可能性。他们对“我冲到观众面前3米还是0.3米更合适”心里也未必有底，所以很想在演出后了解观众的观感。随后，再根据观众的主流意见来调整下一场演出。

近来，不少国外戏剧团体来中国演出，也乐于举行“演后谈”，原因有二。一是文化背景的差异可能会导致对戏剧的理解偏差——偏差未必是“错的”，也可能是“横生妙趣”，因此外国戏剧家也有好奇心，想了解中国观众看出来的戏，与他们的初衷是否有异趣。二是市场倒逼戏剧从小众艺术走向大众领域，拉近观演距离有利于下一轮票房销售。戏剧家大都属于精神财富远胜于物质生活的主儿，配合销售也很正常。

观众表现值得玩味

中国当下剧场观众在“演后谈”的表现，确实颇值得玩味。有“让翻

译尴尬型”——一来，确实有观众对自身语言能力的自恋和“爱现”，堪比艺术家；二来，有些翻译确实不熟悉戏剧专有名词，以至于翻得含糊甚或错误，被敏锐的观众当场指出。有“见到偶像声泪俱下型”——人有偶像是常情，只是表现各不相同罢了。当陈道明在演完《喜剧的忧伤》走向舞台上的走廊深处时，不少中年女性观众聚拢到台口，解下各色丝巾朝着走廊尽头挥舞……一个人声泪俱下或遥望背影的时候，是不会理性地“预见”到“我身旁还有观众要提正经问题呢”、“我的背影挡到了后排观众了”。再者，艺术就是制造“魅力”或曰“感染力”，身为偶像的艺术家再冷漠，对这样的场面也会窃喜。还有“硬逼艺术家为自己服务型”——当场软磨硬泡要编导为自己作品当艺术总监。这样的观众对艺术的拳拳之心，真是“天地可鉴”，也是“天地良心可怜儿”。他们忽视了谈及生意，中间还树立着伟岸的经纪人。不过，以上所有类型，几乎都属于“抓紧一切机会显摆并表白”这一个大类。因为“爱”，才会“表白”。

“演后谈”中值得注意的“不恰当”问题，恰恰是一些看似“正常”的问题。例如：“你们这台戏到底想要表达什么？”“剧中女主人公在舞厅里跳舞，然后就和男主人公好了，为什么？”评价戏剧品质的高低，在于展现“空白”的能力，以及赋予观众的想象空间是否多层次。换言之，只有标准、唯一答案的戏，多半是看了开头就知道结尾的寡淡之作——想必举办“演后谈”也谈不起来了。但是，应试教育把大部分年轻人的头脑磨成了只对是非题有理解力，稍好一些可以做复选。论述题呢？记住“关键词”，就有“得分点”了。那么这出戏的关键词是不是“战争与和平”、或者“阴谋与爱情”？戏剧是对生活的反映——生活哪有标准答案呢？对于上述问题，国外戏剧家经常报以反问：“你觉得这出戏的主题是什么，就是什么。”“你觉得他们为什么好了呢……你这么理解也可以啊！”

教育领域应有作为

向观众普及戏剧常识，不全是戏剧人——至少不全是舞台上编导

演的责任。一定要找什么人来负这个责任，首先也应该是教育领域。答案是，我们18岁前，在必修课上接触“戏剧”只有三次：《雷雨》《茶馆》《威尼斯商人》，还都只是文字，这才真是“天地良心可怜儿”！然后，对于“戏剧”，基本就是摸着石头过河的“自学”了。能成才吗？很难。因为，这门现场艺术需要理论与实践高度结合，最起码要在剧场里看上1万小时的好戏。按照“1万小时定律”（做任何事情坚持1万小时就可以成为专家，相当于正常朝九晚五上班5年），闭门看碟是可以成为电影专家的，因为在家看与在影院看，不会影响理解。但是，欣赏戏剧的空间和载体变成“在家看戏剧碟”，一定会产生理解偏差的——现场看，理解都不一样呢！否则，还举行什么“演后谈”呢？

那么，“戏剧常识”这个沟壑该由谁来填平？民间已经做出了相当多的努力。各类剧评、讲座、微信号进校园的活动，都是戏剧常识普及的良机。但是，确实缺乏系统的、常态化的常识普及平台。教育部门其实也做出了努力，出版过《中外戏剧名著》等选修课程。可是学校会支持吗？家长会同意吗？

戏剧常识普及了，那么音乐美术呢？我们整体缺乏审美能力决不能简单地怪观众、怪艺术家，首先应该自省——审美领域的常识，还真该和计算机一样，“从娃娃抓起”呢！不乐观地说，社会缺乏的只能靠家庭弥补了。这也就是为何“演艺”常出“世家”。 朱光



陈道明在《喜剧的忧伤》中

文艺时评

上海文艺评论专项基金特约刊登

“演后谈”应该怎么谈？这真是一个伪命题。戏剧是一门现场艺术，“演后谈”已经成为当下大部分观众唯一在现场学习的机会，不该剥夺其提问的自由。与此同时，编导未必有“教育”观众的义务和能力，他们首先拥有的是艺术表达的自由。再者，“演后谈”本身也构成了“戏外戏”——观演关系在剧目落幕后，依然在剧场里延续着微妙的温度，意趣满满，有何不可？

八人联手“醒石闻墨”

谢春彦、刘一闻、陈茗屋、丁申阳、周建国、何兮、陈睿韬、吴林田等八位参展艺术家带来了包括书画、篆刻和题跋的文人书画印作品，画中有诗情、印中有画意、诗书画印本同源。

此次展览由海上印社和大壶艺术中心联手举办，海上印社是由上海

海市文联主管，新民晚报社和上海书画院联合举办的艺术机构，以继承和发展中国书画篆刻艺术为宗旨，凝聚了一大批艺术大家及文化界知名人士，近来组织了各种形式的书画篆刻方面的学术研究活动，为海派艺术健康发展添砖加瓦。

打造《无限挑战》三方声明“打假”

本报讯（记者 俞亮鑫）昨天下午，《无限挑战》中国原创升级版三方合作签约仪式在沪举行，灿星制作、央视和韩国MBC电视台签约共同打造一档全新户外明星真人秀。由于一些卫视号称已经拥有《无限挑战》引进版权，这次签约现场三方还发表联合声明，有些卫视和制作机构号称要推出的所谓中国版《无限挑战》纯属侵权，韩国MBC已在收集证据“打假”，并保留法律诉讼的权利。

《无限挑战》在韩国连续十年长期获得同时段收视冠军，拥有大批忠实粉丝。这次中国原创升级版

是由韩国MBC、灿星制作和央视联合研发制作，在原先节目以综艺形态为基础的基础上，进行真人秀模式的全新研发，力争打造出一档代表中韩两国顶级电视文化制作水准的大型明星户外真人秀节目。灿星制作宣传总监陆伟表示，这一节目不是简单复制，而是要探索户外真人秀全新形态，相较韩版《无限挑战》来说，此次三方联合研发新节目会舍弃掉韩版浓厚的综艺色彩，实现从综艺向真人秀过渡的飞跃。这也是灿星继《中国好声音》《出彩中国人》等节目后，首次参与制作户外真人秀节目。

曹瑞祥展国画

本报讯 曹瑞祥国画展将于22日在中江路近云岭东路的“米

田画廊”揭幕，展期8天，现为上海市中西融合协会副主席的曹瑞祥初学西画，后专攻国画花鸟，作品色彩丰富，艳而不俗。（邵晓艳）

朵云轩内“花开春暖”

艺术衍生产品展开启一扇窗

本报讯（记者 乐梦融）昨天，在上海朵云轩举办的“花开春暖”艺术衍生产品展，为观众开启了文化创意产业的一扇窗。此次展览上，拥有百年历史的朵云轩与艺术家、中国电视“金话筒奖”得主李怡蓉合作，首次推出艺术手表，这款设计最近获得上海市钟表行业协会的“最佳设计创意奖”。

李怡蓉自幼钟情绘画，她的油

画色调丰富，色彩明朗，本人也多次举办个人画展，画作融入了鲜明的海派风格，程十发等名家对她的作品也非常称赞。在绘画获得成功同时，她更希望画中美物能从油画布里走入人们的日常生活。由此，“Rong”系列艺术衍生品将李怡蓉油画背后的美丽意境透过不同的日常用品传递出来。



李怡蓉(中)在展览现场 胡晓芒摄

热烈庆祝朵云轩成立115周年 朵云轩举办大型公益活动（免费鉴定估价）

活动时间：2015年3月21日(星期六) 上午10:00-下午5:00
活动地点：上海市延安西路593号2号楼1楼大堂

- 1、中国古、近现代名家书画、成扇、海派精品；
- 2、瓷器、古玩杂件、文房用品、书案摆件、名家篆刻；
- 3、古籍版本、碑帖、名人信札、印谱、画册出版物等；
- 4、油画、当代艺术、版画、雕塑等；
- 5、历代钱币、纸钞、金银币等；

朵云四季第七期艺术品拍卖会公告

拍卖日期：2015年4月26日-27日
预展日期：2015年4月24日-25日 上午9:30-下午6:00
拍卖及预展地点：上海延安饭店
(上海市延安中路1111号)
现场电话：61331188转拍卖现场
网上预展：<http://www.artron.net>
<http://www.duoyunxuan.com>

免费鉴定 估价范围

上海朵云轩拍卖有限公司

联系地址：上海延安西路593号1号楼3楼 邮编：200050 传真：021-61229026
联系电话：021-61229199 61229065
网址：<http://www.duoyunxuan.com> E-mail: paimai@duoyunxuan.com